4dk15148.fm Page 1 Wednesday, July 17, 2002 7:11 PM

Brugsanvisning

Før vaskemaskinen tages i brug

Første vask

Advarsler og generelle råd

Vaskemaskinen og dens udstyr

Børnesikring

Vaskemidler og tilsætningsmidler

Vedligeholdelse og rengøring

Fejlfindingsoversigt

Service

Transport og håndtering

Installation

Før vaskemaskinen tages i brug

1.Fjernelse af emballagen og kontrol
- Når vaskemaskinen er pakket ud, skal det kontrolleres, at den er ubeskadiget. I tvivlstilfælde må maskinen ikke anvendes. Kontakt Serviceafdelingen eller forhandleren.
- Hold emballagen (plastposer, polystyren osv.) uden for børns rækkevidde, da den er farligt legetøj.

2.Fjern transportboltene
- Maskinen er forsynet med transportbolte for at forhindre indvendige skader under transport. **Inden vaskemaskinen tages i brug, skal man fjerne transportboltene** (se "Opstilling/Fjern transportboltene").

3.Opstilling af vaskemaskinen
- Opstil vaskemaskinen på et plant og stabilt gulv. Hvis opstilling sker på et eftergivende underlag, skal maskinen stilles i et hjørne.
- Juster fødderne for at sikre, at maskinen står stabilt på gulvet og er i vater (se "Installation/Justering af fødderne").

4.Vandindtag
- Forbind tilløbsslangen i henhold til gældende lokale regler (se "Installation/ Forbind vandtilførselsslangen").
- Vandforsyning: Kun koldt vand
- Vandhane: 3/4" slange-forbindelse med gevind
- Vandtryk: 100-1000 kPa (1-10 bar).

5.Afløbsslange
- Tilslut afløbsslangen til den ventilerede hævert eller hæng "U"-bøjningen over kanten på vasken (se "Installation/Tilslutning af afløbsslangen").

6.Eltilslutning
- Tilslutning af strømforsyning skal udføres af en autoriseret elinstallatør i henhold til producentens anvisninger og gældende lovgivning.
- Specifikationer for spænding, strømforbrug og nødvendige sikringer findes på frontpanelet bag dørkarmen.
- Maskinens tilslutning til strømforsyningen må udelukkende udføres ved hjælp af et stik (Schuko) med jordforbindelse i henhold til gældende regler. Dette apparat skal ekstrabeskyttes jvnf. stærkstrømsreglementet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting som direkte eller indirekte følge af manglende overholdelse af ovenstående anvisninger.
- Brug ikke forlængerledninger eller multistikdåser.
- Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, skal maskinen slukkes og stikket tages ud af stikkontakten.
- Det skal sikres, at der altid, efter maskinens installation, er mulighed for at afbryde elforsyningen til maskinen. Enten ved en stikkontakt, eller ved en 2-polet afbryder.
- Vaskemaskinen må ikke tages i brug, hvis den er blevet beskadiget under transporten. Kontakt Serviceafdelingen.
- Tilslutning af nyt strømkabel skal foretages af serviceafdelingen.
- Anvend kun vaskemaskinen til husholdningsbrug.

Første vask

Det anbefales, at første vask foretages uden tøj.
På denne måde fjernes eventuelt resterende vand fra den testvask, der er foretaget af producenten.

1. Åbn for vandhanen.
2. Luk vaskemaskinens luge.
3. Fyld en smule vaskemiddel i sæbeskuffen (ca. 30 ml) II.
4. Vælg et kort vaskeprogram (se programtabellen).
5. Tryk på **"Start/Pause"**-knappen.

Advarsler og generelle råd

1.Emballage
- Emballagen består af 100% genbrugsmateriale og er mærket med genbrugssymbolet ♺. Følg de lokale regler ved bortskaffelse af emballagen.

2.Bortskaffelse af emballage og gamle maskiner
- Vaskemaskinen er fremstillet af genbrugsmaterialer. Den skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler for bortskaffelse af affald.
- Inden vaskemaskinen kasseres, skal stikket fjernes og strømkablet skæres af, så vaskemaskinen ikke kan benyttes
- Endvidere bør alle sæberester fjernes fra sæbeautomaten, tromlen, afløbsslangen og pumpen, inden vaskemaskinen kasseres. Vaskemiddelresterne kan ellers trænge ned i grundvandet under ophugningsprocessen og forurene dette.

3.Børnesikring
- Maskinen må ikke betjenes af børn. Børn må ikke få lov til at lege med vaskemaskinen, at klatre ind i tromlen eller til at røre ved skuffen i soklen eller dets indhold.

4.Generelle råd
- Lad aldrig maskinen stå tændt, når den ikke skal benyttes. Luk for vandhanen.
- Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal maskinen slukkes og stikket tages ud af stikkontakten.
- Brug en fugtig klud med et neutralt rengøringsmiddel til udvendig rengøring af vaskemaskinen.
- Brug ikke slibemidler.
- Tving aldrig lugen op.
- Om nødvendigt kan elkablet udskiftes med et tilsvarende kabel, der fås hos serviceafdelingen. Elkablet må kun udskiftes af en autoriseret elektriker.

5.EU Overensstemmelses-erklæring
- Denne vaskemaskine er designet, produceret og distribueret i overensstemmelse med EU's sikkerhedskrav:
  73/23/EØF Lavspændingsdirektivet
  89/336/EØF EMC-direktivet
  93/68/EØF CE-mærkningsdirektivet CE

Vaskemaskinen og dens udstyr

1. Topplade
2. Betjeningspanel
3. Sæbeskuffe
4. Servicemærkat (på frontpanelet bag ved lugens karm)
5. Luge
6. Lugens håndtag
- Lugen åbnes ved at trække i håndtaget
- Luk lugen med et fast tryk (låsen klikker)

7. Justérbare fødder

Børnesikring

Det glæder os, at du har valgt vores vaskemaskine med ekstra stor kapacitet og bred luge. Dine små børn vil muligvis også finde den spændende, så vi har truffet særlige forholdsregler for at beskytte børn, der beslutter at lege i eller rundt om maskinen. Disse forholdsregler har til formål at hjælpe travle forældre, men husk, at børn aldrig bør lege med maskinen, hvad enten den kører eller ej.

Åbning af lugen

Lugen har INGEN speciel blokering, så den kan åbnes indefra uden mange kræfter af et lille barn, hvis maskinen ikke kører. Hvis maskinen er sat i gang, er døren låst, så der ikke kan slynges varmt vand eller vasketøj ud.

Blokering af lugen

Når programmet er gået i gang, er lugen låst, og der skylles ca. 0,5 l vand ind i tromlen. Lugen kan derefter åbnes i nogle få sekunder, hvorpå den er låst, indtil programmet er færdigt. Advarselslampen "Luge låst" tændes, når lugen er låst. Hvis lugen skal åbnes under afviklingen af et program, trykkes der på knappen **"Start/Pause"**. Advarselslampen "Luge låst" slukkes, og kontrollampen **"Start/Pause"** blinker. Lugen kan nu åbnes. Maskinen kan startes igen ved at lukke lugen og trykke på knappen **"Start/Pause"**.
Lugen kan aldrig åbnes på visse trin under vasken, f.eks. når vandet er meget varmt eller kan løbe ud. I disse tilfælde forbliver lugen låst, og advarselslampen "Luge låst" tændes igen, efter at der er blevet trykket på knappen **"Start/Pause"**. Hvis du stadig ubetinget skal have maskinen åbnet, må du ikke trække stikket ud, men skal trykke på knappen "Nulstil". Så tømmes alt vandet ud, hvorefter lugen kan åbnes.

Knappen Børnesikring

Du kan forhindre børn i at tænde for maskinen ved at deaktivere knapperne. Dette gøres ved at TRYKKE på knappen "Børnesikring" og HOLDE DEN NEDE i 5 sekunder. Der tændes en kontrollampe, og alle knapper deaktiveres. Kun programvælgeren kan drejes, så maskinen i nødstilfælde kan standses øjeblikkelig. Dette gøres ved at dreje knappen til "○". Hvis maskinen allerede var i færd med at afvikle et program, da "Børnesikringen" blev slået til, vil programmet fortsætte normalt til slutningen, men det vil være umuligt at foretage nogen ændringer i programmet. Hvis der slukkes for maskinen, efter at der er trykket på knappen "Børnesikring", vil det være umuligt at starte et nyt program. Hvis programvælgeren derefter drejes hen på et program, vil kontrollampen for "Børnesikring" blinke kort som tegn på, at børnesikringen er aktiveret. Børnesikringen kan til enhver tid afbrydes ved at TRYKKE på knappen "Børnesikring" IGEN og HOLDE den nede i 5 sekunder.

Børnesikringsskruer (på dørens inderside)

Aktivering af børnesikringen

1. Åbn lugen.

2. Ved hjælp af indsatsen i sæbeautomaten drejes plastikskruen under håndtaget ca. 180° imod uret. Skruen rager nu lidt ud, og døren kan ikke låses.

Deaktivering af børnesikringen

3. Brug indsatsen i sæbeautomaten til at dreje skruen tilbage til dens oprindelige stilling med. Lugen kan nu atter lukkes.

Vaskemidler og tilsætningsmidler

Påfyldning af vaske- og tilsætningsmidler

Træk sæbeskuffen helt ud.
Fyld vaskemiddel i:

Rum I
- Vaskemiddel til forvasken

Rum II
- Vaskemiddel til hovedvasken
- Pletfjerningsmiddel
- Blødgøringsmiddel (til vand med en hårdhed på 4)

Ved anvendelse af flydende vaskemiddel sættes indsatsen i den forreste rille ▷ og ved brug af vaskepulver i den bageste rille ▷. (Se markering).

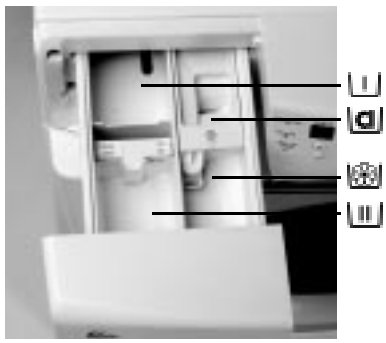
Rum ❀
- Skyllemiddel
- Flydende blegemiddel

Fyld kun skyllemiddel i op til "Max"-mærket.

Rum d
- Flydende blegemiddel

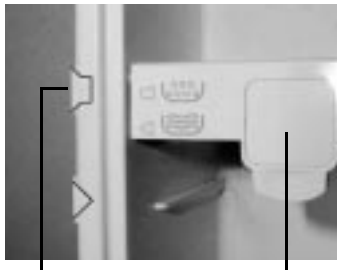
Fyld kun flydende blegemiddel i op til "Max"-mærket. Brug kun dette rum, hvis spalten "Blegning" vises på vedlagte programtabel.

Luk sæbeskuffen i, til den klikker på plads.



Flydende vaskemiddel-benyt den forreste rille ▷

Skillerumsind-sats



Vaskepulver-benyt den bageste rille ▷

Skillerumsind-sats

Bemærkninger:

- Opbevar vaske- og tilsætningsmidler på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Anvend kun afkalkningsmidler, farver eller blegemidler, der er egnede til brug i automatiske husholdningsvaskemaskiner. Afkalkningsmidler kan indeholde stoffer, der angriber dele på vaskemaskinen.
- Anvend aldrig opløsningsmidler (såsom terpentin, rensebenzin etc.).
  Vask aldrig stoffer i maskinen, hvis de er behandlet med opløsningsmidler eller brændbare væsker.
- Der kan anvendes flydende vaskemiddel i "Forvask" fasen i programmer med denne mulighed.
  I dette tilfælde anvendes kun vaskemiddel i pulverform til hovedvasken II.
- Ved anvendelse af koncentrerede blødgøringsmidler fortyndes der med vand op til "MAX" mærket i sæbeskuffen.
- For at modvirke fordelingsproblemer ved anvendelse af meget koncentrerede vaskemidler i flydende form eller pulverform, anvendes den specielle vaskebold, der leveres med vaskemidlet. Bolden lægges direkte i tromlen.
  Hvis du bruger vaskemiddel af geltypen, stilles indsatsen som til vaskepulver.
- Ved forsinket start beder vi dig om kun at benytte vaskepulver. Vaskepulver bliver i sæbeautomaten, til programmet starter, men flydende vaskemiddel kan løbe ud af sæbeautomaten.
- Ved anvendelse af stivelse i pulverform skal man gå frem på følgende måde:

  1. Vask vasketøjet med det ønskede vaskeprogram.

  2. Rør stivelsen sammen med vand i et bæger.

  3. Vælg programmet "Skyl og centrifugering", stil hastigheden på ca. 800 o/m, og start programmet.

  4. Træk sæbeskuffen ud, til man kan se ca. 3 cm af II.

  5. Hæld stivelsesopløsningen i rum II, mens vandet løber ind i sæbeskuffen.

  6. Hvis der er rester af stivelse i sæbeskuffen, når programmet er færdigt, kan man eventuelt rengøre skuffen (se "Vedligeholdelse og rengøring").
  Læs desuden oplysningerne fra producenten af stivelsesmidlet.

4dk15148.fm Page 8 Wednesday, July 17, 2002 7:11 PM

Vedligeholdelse og rengøring

Kabinet og betjeningspanel

- Rengør med almindelige rengøringsmidler (brug aldrig slibemidler eller opløsningsmidler).
- Tør af med en blød klud.

Lugens pakning

- Rengør engang imellem vaskemaskinen med en fugtig klud.
- Kontrollér jævnligt pakningen for fremmedlegemer.

Sæbeskuffe

1. Tryk udløseren i rummet til forvask ned, og træk skuffen ud.

2. Fjern indsatsen fra sæbeautomaten.

3. Rengør alle dele under rindende vand.

4. Monter igen de forskellige dele i sæbeautomaten, og skub atter denne ind i åbningen.

Kontroller og rengør periodisk trådfiltrene i vandtilslutningen.

1. Luk for vandhanen.

2. Skru vandtilførselsslangen af vandhanen.

3. Rengør det indvendige filter.

4. Skru igen vandslangen på vandhanen.

5. Skru tilførselsslangen af vaskemaskinen.

6. Rengør trådfilteret i vaskemaskinen.

7. Skru igen tilførselsslangen på maskinen.

8. Åbn for vandhanen og kontroller, at alle forbindelser er vandtætte.

Fejlfindingsoversigt

Denne vaskemaskine er forsynet med automatiske sikkerhedsfunktioner, der registrerer og undersøger fejl på et tidligt tidspunkt og reagerer herefter.
De fejl, der registreres, er ofte små nok til at kunne udbedres på et par minutter.
For eksempel:

Maskinen vil ikke starte; ingen lamper tændes.
Undersøg om:
- stikket sidder ordentligt i stikkontakten.
- stikkontakten fungerer korrekt (prøv med en bordlampe eller lignende);
- et program er valgt korrekt.

Maskinen vil ikke starte, men "Start/Pause"-lampen blinker.
Undersøg om:
- lugen er lukket korrekt (børnesikring);
- der er ændret program
- der er lukket op for vandhanen. Hvis ikke, åbnes der for vandhanen og trykkes på knappen **"Start/Pause"**.

Vaskemaskinen stopper midt i et program.
Undersøg om:
- **"Skyllestop"**-lampen lyser. Afslut denne specialfunktion ved at trykke på knappen igen;
- Der er valgt et andet program. Genvælg det ønskede program, og tryk på **"Start/Pause"** knappen.
- **"Start/Pause"**-lampen tændes. Tryk på **"Start/Pause"**-knappen
- Vaskemaskinens sikkerhedssystem er blevet aktiveret. (Se tabellen med fejlbeskrivelser).

Vaskemiddel og tilsætningsmidler vaskes ikke korrekt ind.
Undersøg om:
- sæbeskuffens indsatser sidder forkert (se "Vedligeholdelse og rengøring");
- der er nok vand i maskinen. Trådfiltrene i tilførselsslangen kan være tilstoppede (se "Vedligeholdelse og rengøring").

Vaskemaskinen ryster under centrifugering.
Undersøg om:
- maskinen er i vater og støtter solidt på alle fire fødder (se "Installation");
- Transportboltene er fjernet. Inden vaskemaskinen tages i brug skal man fjerne transportboltene (se "Installation").

Efter endt vask er tøjet ikke centrifugeret ordentligt:
Maskinen har et system, der registrerer og korrigerer eventuelle ubalancer. Hvis vasken består af enkelte tunge stykker tøj (bademåtte, badekåbe etc.), kan dette system reducere centrifugeringshastigheden automatisk for at beskytte maskinen. Systemet kan endda helt stoppe centrifugeringen, hvis ubalancen stadig er for stor efter gentagne forsøg på centrifugering.
- Hvis vasketøjet stadig er for vådt efter centrifugeringen, kan man lægge flere stykker tøj i maskinen og derefter gentage centrifugeringen.
- Kraftig skumdannelse kan forhindre centrifugering. Kontrollér, om der er anvendt korrekt mængde vaskemiddel.
- Se, om centrifugeringshastigheden er blevet sat ned på 0.

Intet vand eller utilstrækkeligt vandtryk til maskiner med sikkerhedsslange:
- maskinen har en sikkerhedsslange, og sikkerhedsventilen har åbnet sig (rød indikator i sikkerhedsventilens skueglas). I så fald skal den udskiftes med en ny sikkerhedsslange.

Hvad gør man, hvis det automatiske sikkerhedssystem registrerer en fejlfunktion?

Programmet stopper, og forskellige kontrollamper (hvis de findes) viser årsagen til fejlen.

Tabel med fejlbeskrivelser

Lille lampe tænder	Digitalt display	Fejlbeskrivelse
"Vandhane lukket"	"FH"	"Fejl ved vandtilførsel"
-	"FP"	Fejl ved tømning"
-	fra "F4" til "F21"	"Fejl ved en elektrisk komponent"
"Aquastop"	"FA"	"Fejl ved AQUASTOP-systemet"

a. Fejl ved vandtilførsel (intet, eller utilstrækkeligt vandtryk)

Kontrollampen for "Vandhane lukket" lyser, og det digitale display viser "FH" Sluk for maskinen ved at dreje programvælgeren til "○" og tage stikket ud af stikkontakten.

Undersøg om:

- der er åbent for vandhanen, og vandtrykket er tilstrækkeligt.
- vandslangen er bøjet.
- trådfilteret mellem hanen og slangen er rent (se "Vedligeholdelse og rengøring"/ Trådfilter i tilførselsslangen")
- tilførselsslangen er frosset til.

Sæt atter stikket i stikkontakten.

Vælg atter det ønskede program, og tryk på **"Start/ Pause"**-knappen igen for at fortsætte med programmet (tilsæt ikke vaskemiddel igen)

b. Fejl ved udtømning

Det digitale display viser "FP". Sluk for maskinen ved at dreje programvælgeren til positionen "○", og tag stikket ud af stikkontakten.

Undersøg om:

- afløbsslangen er bøjet (se "Installation")
- afløbsslangen er frosset.

Sæt atter stikket i stikkontakten.

Vælg atter det ønskede program, og tryk på **"Start/ Pause"**-knappen igen for at fortsætte med programmet (tilsæt ikke vaskemiddel igen). Hvis fejlen opstår igen, kontaktes serviceafdelingen (se "Service").

c. Fejl i et elektrisk modul

Det digitale display viser "F4" til "F21".

- Sæt programvælgeren på "○", vælg det ønskede program, og tryk igen på knappen **"Start/Pause"**. Programmet fortsætter.
- Hvis fejlen opstår igen, kontaktes serviceafdelingen (Se "Service").

d. Fejl ved VANDSTOP

Der lyder et akustisk signal. Kontrollampen for Aquastop tændes. Det digitale display viser "FA", og pumpen kører.

Fejlen "Aquastop" kan være udløst af:

- for meget skumdannelse.
- en utæthed i maskinen, der løber vand ind i vandtanken.

1. Sluk for vaskemaskinen ved at dreje programvælgeren til "○", tage stikket ud af stikkontakten, og lukke vandhanen.
2. Vip forsigtigt maskinen forover for at lade det opsamlede vand løbe ud,
3. sæt vaskemaskinens stik i igen og luk op for vandhanen,
4. Vælg atter det ønskede program, og tryk på **"Start/Pause"** knappen (det er ikke nødvendigt at tilsætte vaskemiddel). Programmet fortsætter. Hvis fejlen opstår igen, kontaktes Serviceafdelingen. Beskriv fejlen (se "Service"),
5. Hvis der ikke er trykket på knappen **"Start/Pause"**, men der stadig løber vand ind i maskinen, lukkes der for vandet og ringes til Serviceafdelingen (se "Service").

Service

Før man kontakter serviceafdelingen:

1. Undersøg, om det er muligt selv at rette fejlen (se “Fejlfindingsoversigt“).
2. Start programmet igen for at se, om fejlen er afhjulpet.
3. Hvis fejlen varer ved, kontaktes Serviceafdelingen.

Specificér venligst:

- Fejltypen
- Maskin- og modelnummer.
- Servicenummeret (det tal, der står efter ordet SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

Servicemærkaten sidder på frontpanelet bag ved lugens karm.

- Fulde navn og adresse
- Telefonnummer og områdenummer. Serviceafdelingens telefonnummer og adresse fremgår af garantibeviset, eller spørg den lokale forhandler.

Transport og håndtering

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Luk for vandhanen.
3. Afmontér tilførsels- og afløbsslangerne fra henholdsvis vandhane og afløb.
4. Tøm tilførsels- og afløbsslangerne fuldstændigt.
5. Monter altid transportboltene (se “Installation/Fjern transportboltene”).

Installation

Fjern transportboltene

1. Løsn de fire bolte med den medfølgende nøgle. Åbn endvidere plastikløkken rundt om strømkablet. Skær ikke løkken over.

2. Skru bolten ud med hånden.

3. Grib fat om bolten, og fjern den igennem den store åbning.

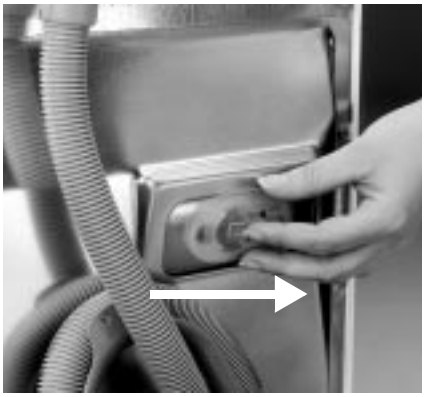
4. Forsegl de opståede huller med de medfølgende plastikhætter. Dette gøres ved at sætte hætterne ind i den bredeste del af hullet og skubbe dem i pilens retning ind i den smalle rille, indtil de låses fast.

5. Gem transportboltene til senere brug.

- Når maskinen skal transporteres, skal transportboltene ALTID monteres:

1. Løft plastdækslerne med en skruetrækker, skub dem modsat pilens retning, og træk dem ud.

2. Indsæt transportboltene i omvendt rækkefølge.



Justering af fødderne

Der kan kompenseres for små ujævnheder i gulvet ved at skrue vaskemaskinens fire fødder op eller ned (benyt aldrig træstykker, pap eller lignende materiale):

1. Vaskemaskinen skal opstilles horisontalt i bredde og dybde. Brug et vaterpas.
2. Løsn låseskruen med uret med den medfølgende nøgle.
3. Justér føddernes højde med fingrene.
4. Stram låsemøtrikken imod uret i forhold til vaskemaskinen.

Hvis maskinen skal opstilles på et trægulv, bør man fordele vægten ved at anbringe den på en krydsfinerplade med målene 70 x 70 cm og med en tykkelse på mindst 3 cm.
Skru pladen fast til gulvet.

4dk15148.fm Page 14 Wednesday, July 17, 2002 7:11 PM

Forbind vandtilførselsslangen

1. Skru omhyggeligt slangens omløber på vandhanen med fingrene.

2. Kontrollér, at der ikke er knæk på slangen.

3. Kontrollér, om samlingerne er vandtætte ved at åbne helt for vandhanen.

Maskinen **må ikke** tilsluttes et blandingsbatteri på en trykløs vandvarmer.
Det er muligt at tilslutte vaskemaskinen uden kontraventil.
Undersøg jævnligt tilførselsslangens tilstand, og udskift den om nødvendigt med en ny slange af samme type (fås fra Serviceafdelingen eller en specialforhandler).
Hvis flexslangen er beskadiget, skal strømforsyningen til vaskemaskinen straks afbrydes.

Vandtilførselsslange "A"

Hvis slangen er for kort, erstattes den med en trykfast slange af passende længde (mindst 1000 kPa - EN 50084-godkendt type).
Monter den nye slange professionelt på vandhane og vaskemaskine.

Tilførselsslange "B"

Er tilførselsslangen for kort, erstattes den med en længere "Aquastop"-slange (fås fra Serviceafdelingen eller en specialforhandler).
Monter den nye slange professionelt på vandhane og vaskemaskine.
Bemærk: Tilløbsslangen og plasthuset ved hanetilslutningen indeholder elektriske komponenter.
Slangen må derfor ikke skæres over, og boksen må ikke dyppes i vand.

Tilslutning af afløbsslangen

1. Tilslut afløbsslangen til den ventilerede hævert eller hæng "U"-bøjningen over kanten på vasken.

2. Kontrollér, at der ikke er knæk på slangen.

3. Fastgør slangen, så den ikke kan falde ned, mens maskinen kører.

Små håndvaske er ikke egnede til formålet.
Hvis du har brug for en længere slange, skal denne være af samme type. Fastgør forbindelserne med klips.
Maks. længde for afløbsslangen: 2,50 m
Maks. udtømningshøjde: 1,25 m
min. udtømningshøjde: 0,70 m

Ecological Paper

Printed in Italy

5019 401 15148 DK 1/0702